

Illustratives Beispiel:

Beispiel: Leute, die auf einer Bank schlafen, sollten Leute, die in einer Bank arbeiten, auf einen Umtrunk in den Park einladen. Die {Phrasenkompositum_adverbial [Determinans adv_Auf-der - Bank]- [Determinatum_Schläfer]} sollten sich mit dem Verkauf von Logstoff-Magazinen ein paar Euro verdienen.

*((Quelle: F03/305.24720 Frankfurter Allgemeine, Tageszeitung, 22.05.2003, Jg. 55\;
Das Treffen auf ein Dosenbier im Park kam dann doch nicht zustande
Werbekampagne sollte Menschen zusammenbringen, die in einer Bank arbeiten oder auf einer schlafen - aber so einfach war das nicht FRANKFURT.))*

Definition

Die Konstruktion **Phrasenkompositum_adverbial** gehört zur Familie der Phrasenkomposita (für eine ausführliche Beschreibung des Bildungstyps vgl. Hein (2015)). Die Bedeutung des Phrasenkompositums ergibt sich aus einem Grundwort, welches wiederum in seiner Bedeutung durch eine Phrase spezifiziert wird. In den konkreten Realisierungen des groben Musters "adverbial" (vgl. Eichinger 2000, S. 36) nimmt die Phrase in Erstgliedposition eine „lokale, temporale, modale oder kausale Situierung des bezeichneten Sachverhalts“ (Pittner/Bermann, S. 38) – also des Zweitglieds – vor. Unter den vier Sub-Konstruktionen, die der Phrasenkomposition gemäß Hein (2015) zugrunde liegen, wird die Adverbial-Konstruktion am seltensten realisiert (vgl. ebd., S. 441.)

Die Konstruktion besteht aus den internen Konstruktionselementen **Determinans_adv** und **Determinatum**. Die Konstruktionselemente werden stets in dieser Reihenfolge realisiert und sind im Normalfall mit einem Bindestrich verbunden (vgl. Barbaresi/Hein 2017 zu Phrasenkomposita in unmittelbarer Zusammenschreibung). Außerdem können Anführungszeichen fakultativ entweder das **Determinans_adv** oder die ganze Konstruktion markieren.

Das **Determinatum** entscheidet, wie in prototypischen Determinativkomposita, als Kopf des Phrasenkompositums über Wortart, Genus und die semantische Grundklasse des Gesamtkomplexes. Die Zweitglied-Position wird laut Hein (2015) typischerweise durch ein desubstantivisches oder deverbales Nomen realisiert.

*Beispiel: Bei Aspria gibt es ein spezielles Sommerangebot für Gäste: Die {Phrasenkompositum_adverbial [Determinans_adv_Drei - Wochen]- [Determinatum_Mitgliedschaft]} kostet 33 Euro pro Person. Rehagen 20, Tel. (040) 52 01 90 10, www.aspria.com
((Quelle: HMP07/JUL.01744 Hamburger Morgenpost, 18.07.2007, S. 23\; Neues Beachvolleyball-Feld))*

*Beispiel: Er ist einer der vielen {Phrasenkompositum_adverbial [Determinans_adv_Ost - West]- [Determinatum_Wanderer]}. In Rostock hatte der 26-jährige Betriebswirt lange vergeblich Arbeit gesucht, bevor er Jungmanager in Bremen wurde. Dort sucht er nach Strategien, um zu überleben – trotz der Sehnsucht nach Rostock und trotz der Kollegen, die ihn vor den Kopf stoßen
((Quelle: T02/MAR.11451 die tageszeitung, 06.03.2002, S. 5, Ressort: Themen des Tages\; UND WARUM EINER UNBEDINGT ZURÜCK WILL))*

Das **Determinans adv** spezifiziert als Erstglied die Bedeutung des **Determinatum**s. Die Elemente der als **Determinans adv** realisierten Phrase können hier entweder durch Bindestriche verbunden sein oder getrennt stehen. In Erstgliedposition werden gemäß Hein (2015) Nominalphrasen und Präpositionalphrasen realisiert.

Bedeutungsvarianten:

Temporal:

Beispiel: Sie hingegen sah die Beziehung auf einer freundschaftlichen Basis. Und irgendwie haben sie sich arrangiert in ihrer {Phrasenkompositum_adverbial [**Determinans adv**Letzten - Tage] - [**Determinatum**Freundschaft]}.

((Quelle: U99/JUN.44733 Süddeutsche Zeitung, [\;Tageszeitung]\;, 10.06.1999, Nr. 130, Jg. 55, S. 21. - Sachgebiet: Medien\; Die Liebe der letzten Tage, [\;Bericht]\;))

Lokal:

Beispiel: Sie ernten verständnislose Blicke und Spott. Doch selbstbewusst werden die Kommentare der Griller, Sonnenbader und {Phrasenkompositum_adverbial [**Determinans adv**Auf - dem - Balkon] - [**Determinatum**Raucher]} von der Trainingsgruppe pariert.

((Quelle: T02/AUG.38560 die tageszeitung, 10.08.2002, Jg. 24, Ausgabe Hamburg, S. 24. Originalressort: Spezial\; Helga Jahnke: Könnt oder wollt ihr nicht schneller?, [\;Bericht]\;))

Final:

Beispiel: Der Polymerspeicher ist dafür wesentlich kompakter und benötigt keinerlei bewegliche Teile wie einen Antriebsmotor oder einen

{Phrasenkompositum_adverbial [**Determinans adv**Schreib - und - Lese] - [**Determinatum**Kopf]}, geschweige denn einen Abtastlaser wie bei einem CD - ROM - Laufwerk.

((Quelle: F03/311.51401 Frankfurter Allgemeine, Tageszeitung, 19.11.2003, Jg. 55\; Ein Gedächtnis aus Kunststoff Ein kompakter Datenspeicher könnte die Compact Disc ersetzen))

Alle Angaben zu dieser Konstruktion stammen aus Hein (2015).

Typ / Bereich

Phrasenkomposita

Kategorie

Komposita

Struktur

Phrase-NN

Tags

Kompositum Phrase Phrasenkompositum

Elemente der Konstruktion

Interne Konstruktionselemente (KE):

- Determinans_adv (Core)**
- Das **Determinans_adv** spezifiziert als Erstglied die Bedeutung des **Determinatum**s. Die Elemente der als **Determinans_adv** realisierten Phrase können hier entweder durch Bindestriche verbunden sein oder getrennt stehen. Das **Determinans_adv** muss stets vor dem **Determinatum** realisiert werden.
- Beispielbelegstelle: Der Chef der Gewerkschaftszentrale [...] bezeichnete die Politik der rechten Regierung in seiner {Phrasenkompositum adverbial [**Determinans_adv**Erster - Mai]- [**Determinatum**Rede]} gleich fünfmal als unswedisch. ((Quelle: T92/JUN.21967 die tageszeitung, 10.06.1992, Jg. 14, überregionale Ausgabe, S. 19. Originalressort: nicht vorhanden\; zbigniew bidakowski: Die Wiederkehr des Schwedentums, [\;Kommentar]\;))
- Determinatum (Core)**
- Das **Determinatum** entscheidet als Kopf des Phrasenkompositums über Wortart, Genus und die semantische Grundklasse des Gesamtkomplexes. Das **Determinatum** wird im Normalfall mit einem Bindestrich an das **Determinans_adv** angehängt.
- Beispielbelegstelle: Der Chef der Gewerkschaftszentrale [...] bezeichnete die Politik der rechten Regierung in seiner {Phrasenkompositum adverbial [**Determinans_adv**Erster - Mai]- [**Determinatum**Rede]} gleich fünfmal als unswedisch. ((Quelle: T92/JUN.21967 die tageszeitung, 10.06.1992, Jg. 14, überregionale Ausgabe, S. 19. Originalressort: nicht vorhanden\; zbigniew bidakowski: Die Wiederkehr des Schwedentums, [\;Kommentar]\;))

Realisierungsmuster

Interaktive Web-Ressource, aus dieser PDF ausgelagert und zu finden unter:

<https://gsw.phil.hhu.de/constructicon/entry.php?id=102&s=3>

Syntaktische Realisierungen der KE

Interaktive Web-Ressource, aus dieser PDF ausgelagert und zu finden unter:

<https://gsw.phil.hhu.de/constructicon/entry.php?id=102&s=4>

Relationen zu anderen Konstruktionen

Interaktive Web-Ressource, aus dieser PDF ausgelagert und zu finden unter:

<https://gsw.phil.hhu.de/constructicon/entry.php?id=102&s=5>

Annotationsreport

- 1) Beispiel: Bei Aspria gibt es ein spezielles Sommerangebot für Gäste: Die {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Drei - Wochen**] - [Determinatum **Mitgliedschaft**] } kostet 33 Euro pro Person. Rehagen 20, Tel. (040) 52 01 90 10, www.aspria.com (Quelle: HMP07/JUL.01744 Hamburger Morgenpost, 18.07.2007, S. 23; Neues Beachvolleyball-Feld)
- 2) Beispiel: Beim "Ganzkörper-Workout" sorgen elektronische Impulse für einen gezielten Muskelaufbau. 20 Minuten Programm sollen so wirkungsvoll sein wie fünf Stunden Krafttraining an den Geräten - so wird der Weg zur Strandfigur leicht gemacht. Ganz ohne eigenes Zutun kommt das Training aber nicht aus: Zeitgleich mit den elektronischen Impulsen des Gerätes werden die Muskeln durch eigene Körperübungen angespannt. Aufwärmübungen, ein anschließendes Intervalltraining sowie dynamische Übungen zum Abschluss. Mit der {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Drei - Wochen**] - [Determinatum **Mitgliedschaft**] } können Gäste im Aspria trainieren, entspannen - und den Bodyformer testen. (Quelle: HMP08/JUL.00773 Hamburger Morgenpost, 09.07.2008, S. 7; Fit in den Sommer)
- 3) Beispiel: In Halle 22 [...] fanden sie eine optimale Abwehrranlage: Maß geschneiderte Fliegengitter im Spannrahmen - mit ihrer Hilfe halten sich die leidenschaftlichen {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Open - Air**] - [Determinatum **Schläfer**] } jetzt alle lästigen Besucher vom Hals. (Quelle: M03/MAI.28483 Mannheimer Morgen, [;Tageszeitung];, 02.05.2003, Jg. 58. Originalressort: Mannheim\; Wenn's tierisch nervt ...)
- 4) Beispiel: Sie ernten verständnislose Blicke und Spott. Doch selbstbewusst werden die Kommentare der Grillen, Sonnenbader und {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Auf - dem - Balkon**] - [Determinatum **Raucher**] } von der Trainingsgruppe pariert. (Quelle: T02/AUG.38560 die tageszeitung, 10.08.2002, Jg. 24, Ausgabe Hamburg, S. 24. Originalressort: Spezial\; Helga Jahnke: Könnt oder wollt ihr nicht schneller?, [;Bericht];)
- 5) Beispiel: Leute, die auf einer Bank schlafen, sollten Leute, die in einer Bank arbeiten, auf einen Umtrunk in den Park einladen. Die {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Auf - der - Bank**] - [Determinatum **Schläfer**] } sollten sich mit dem Verkauf von Logstoff - Magazinen ein paar Euro verdienen. (Quelle: F03/305.24720 Frankfurter Allgemeine, Tageszeitung, 22.05.2003, Jg. 55\; Das Treffen auf ein Dosenbier im Park kam dann doch nicht zustande Werbekampagne sollte Menschen zusammenbringen, die in einer Bank arbeiten oder auf einer schlafen - aber so einfach war das nicht FRANKFURT.)

6) Beispiel: Mehr als zwei Millionen haben seit der Wiedervereinigung die neuen Bundesländer verlassen. Und mehr als die Hälfte der

{Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Ost - West]-
[Determinatum Wanderer]} waren unter 30, als sie gingen.

(Quelle: Z06/MAR.00034 Die Zeit (Online-Ausgabe), 02.03.2006, Nr. 9, S. 79. Originalressort: Chancen\; Kommt doch wieder!)

7) Beispiel: Das Ende der politischen Spaltung Europas führte Ende der achtziger Jahre zur bislang letzten großen Welle der Ost-West-Wanderungen. Die Zahl deutschstämmiger Aussiedler und jüdischer Emigranten vervielfachte sich binnen weniger Monate. Etliche gingen bei ihren Reisen in den Westen auf Arbeitssuche, andere stellten einen Asylantrag oder bemühten sich um die Anerkennung als Aussiedler. Hinzu kam eine große Zahl von Kriegsflüchtlingen und Opfern ethnischer Säuberungen aus Kroatien und Bosnien, später auch aus Serbien und dem Kosovo. Die Folgen sind uns noch in Erinnerung, die politischen Antworten auch: Zwischen 1982 und 1992 stieg die jährliche Zahl der

{Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Ost - West]-
[Determinatum Wanderer]} von weniger als 100 000 auf rund drei Millionen.

(Quelle: Z00/011.02811 Die Zeit (Online-Ausgabe), 09.11.2000\; Sie kommen, keine Angst)

8) Beispiel: Er ist einer der vielen

{Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Ost - West]-
[Determinatum Wanderer]}. In Rostock hatte der 26-jährige Betriebswirt lange vergeblich Arbeit gesucht, bevor er Jungmanager in Bremen wurde. Dort sucht er nach Strategien, um zu überleben – trotz der Sehnsucht nach Rostock und trotz der Kollegen, die ihn vor den Kopf stoßen

(Quelle: T02/MAR.11451 die tageszeitung, 06.03.2002, S. 5, Ressort: Themen des Tages\; UND WARUM EINER UNBEDINGT ZURÜCK WILL)

9) Beispiel: Wie zu DDR-Zeiten ergreifen Ostdeutsche auch heute die Flucht - aber sie suchen im Westen Arbeit, nicht Freiheit. Die neuen Länder leiden an Bevölkerungsschwund: Die Einwohnerzahl sank seit dem Einheitsjahr 1990 um etwa 800 000 von 16 auf rund 15,2 Millionen. Die Zahl der

{Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Ost - West]-
[Determinatum Wanderer]} steigt, die der West - Ost - Wanderer fällt. Bis 2010 wird der Osten nach Schätzungen des Statistischen Bundesamtes eine weitere Viertelmillion Menschen verlieren (siehe Grafik Seite 43).

(Quelle: S99/NOV.00171 Der Spiegel, 08.11.1999, S. 40\; Ein Experiment für die Zukunft)

10) Beispiel: Die hier sichtbar werdenden Übertreibungen hätte die sowjetische Propaganda - Maschine nicht nötig gehabt, denn das Verhältnis der Ost - West - und {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv West - Ost]- [Determinatum Flüchtlingszahlen]} veränderte sich zumindest seit Ende 1958 tatsächlich erheblich zugunsten des Ostens. Die gegenüber früheren Phantasieangaben glaubwürdigere Zahl von 52 900 West-Ost-Wanderern für 1958 hob sich vorteilhafter von der auf 204 092 gesunkenen Zahl der Ost-West-Wanderer ab. 1959 gar standen den erstmalig vom DDR-Innenministerium gemeldeten 63 076 Registrierungen (davon 41 585 Rückkehrer) in Ost-Lagern nur noch 143 917 Gesuche um Notaufnahme in die Bundesrepublik gegenüber.

(Quelle: S60/APR.00085 Der Spiegel, 13.04.1960, S. 28; Flucht ins Gewisse)

11) Beispiel: Sie hingegen sah die Beziehung auf einer freundschaftlichen Basis. Und irgendwie haben sie sich arrangiert in ihrer {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Letzten - Tage]- [Determinatum Freundschaft]}.

(Quelle: U99/JUN.44733 Süddeutsche Zeitung, [\;Tageszeitung];, 10.06.1999, Nr. 130, Jg. 55, S. 21. - Sachgebiet: Medien\; Die Liebe der letzten Tage, [\;Bericht];)

12) Beispiel: Der Chef der Gewerkschaftszentrale [...] bezeichnete die Politik der rechten Regierung in seiner {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Erster - Mai]- [Determinatum Rede]} gleich fünfmal als unschwedisch.

(Quelle: T92/JUN.21967 die tageszeitung, 10.06.1992, Jg. 14, überregionale Ausgabe, S. 19. Originalressort: nicht vorhanden\; zbigniew bidakowski: Die Wiederkehr des Schwedentums, [\;Kommentar];)

13) Beispiel: Zugleich umriss er in seiner stürmisch gefeierten {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv 88 - Minute]- [Determinatum Rede]} die Vision einer modernen, menschlichen, sozialen Gesellschaft – trotz Finanzkrise und weiteren Globalisierungsgefahren.

(Quelle: NUZ08/OKT.01666 Nürnberger Zeitung, 20.10.2008, S. 4\; Die SPD fand beim Berliner Parteitag wieder zu sich selbst - Neue Führung, alte Lieder [\;Ausführliche Zitierung nicht verfügbar];)

14) Beispiel: Der Polymerspeicher ist dafür wesentlich kompakter und benötigt keinerlei bewegliche Teile wie einen Antriebsmotor oder einen {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv Schreib - und - Lese]- [Determinatum Kopf]} , geschweige denn einen Abtastlaser wie bei einem CD - ROM - Laufwerk.

(Quelle: F03/311.51401 Frankfurter Allgemeine, Tageszeitung, 19.11.2003, Jg. 55\; Ein Gedächtnis aus Kunststoff Ein kompakter Datenspeicher könnte die Compact Disc ersetzen)

15) Beispiel: Die Stimmung rund um das Niddasportfeld (Quelle: R97/NOV.94599 schwappt derzeit fast über. Kein Wunder, daß die Vertragsverlängerung mit Trainer Karl - Heinz Volz eine " {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Zwei - Minuten**] - [Determinatum **Sache**] } " war.

Frankfurter Rundschau, [\\;Tageszeitung];, 28.11.1997, Jg. 53, S. 4. Originalressort: LOKAL-RUNDSCHAU\\; Hans-Dieter Puth: Fußball-Oberligist FV Bad Vilbel will gegen Bürstadt noch einmal punkten / Volz setzt auf Stürmer Andreas Sommer, [\\;Bericht];)

16) Beispiel: Sie sind oft viele Seiten lang und kleingedruckt: Wer die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) vor jedem Vertragsabschluss genau lesen will, braucht viel Zeit und Geduld. Trotzdem müssen Kunden sie unterschreiben – beim Einkauf im Internet, vor dem Unterzeichnen der {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **12 - Monats**] - [Determinatum **Mitgliedschaft**] } im Fitness - Center, vor dem Benutzen der Autowaschanlage oder beim Gebrauchtwagenkauf.

(Quelle: NUZ08/FEB.02117 Nürnberger Zeitung, 20.02.2008, S. 8\\; Allgemeine Geschäftsbedingungen - Lästig ist das Kleingedruckte, lesen muss man es leider doch)

17) Beispiel: Und das, obwohl er mit ihm gearbeitet hatte, 1978, für das Fernsehspiel "Hey Joe", eine Woche alleine im Studio. " Der Mann schien überhaupt keine Ansprüche zu haben ", sagt er, " der wollte zum Beispiel eine {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **Vierzig - Minuten**] - [Determinatum **Sache**] } in einer einzigen Einstellung drehen. "

(Quelle: R97/JAN.07091 Frankfurter Rundschau, [\\;Tageszeitung];, 29.01.1997, Jg. 53, S. 25. - Sachgebiet: Kultur, Originalressort: KULTURSPIEGEL\\; Michael Herl: Becketts "Endspiel" mit Heinz und David Bennent wieder im TAT, diesmal auf Deutsch, [\\;Bericht];)

18) Beispiel: Rot-Grün fehle der innere Kompass, im Gegensatz zur CSU, die sich auf Prinzipien und Werte gründe. Zum Schluss seiner {Phrasenkompositum adverbial [Determinans adv **zweieinhalb - Stunden**] - [Determinatum **Rede**] } dreht Stoiber noch einmal mächtig auf.

(Quelle: B01/MAR.17829 Berliner Zeitung, [\\;Tageszeitung];, 01.03.2001, Nr. 51, Jg. 57, S. 5. - Sachgebiet: Politik, Originalressort: Politik\\; Peter Pragal: Leiden an der großen Schwester)

Korpus & Literatur

Datenbank: DeReKo

Literatur

- Barbaresi, Adrien/Hein, Katrin (2017): Data-Driven Identification of German Phrasal Compounds. In: Ekštejn, Kamil/Matoušek, Václav (Hrsg.): Text, Speech, and Dialogue. 20th International Conference, TSD 2017, Prague, Czech Republic, August 27-31, 2017, Proceedings. Cham: Springer, 2017. S. 192-200.
- Eichinger, Ludwig M. (2000): Deutsche Wortbildung. Eine Einführung. Tübingen: Narr.
- Hein, Katrin (2015): Phrasenkomposita im Deutschen. Empirische Untersuchung und konstruktionsgrammatische Modellierung. (= Studien zur Deutschen Sprache 67). Tübingen: Narr.
- Pittner, Karin/Berman, Judith (2010): Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch. 4., aktual. Aufl. Tübingen: Narr.